

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Suisse tourisme  
**Herausgeber:** Suisse tourisme  
**Band:** - (2003)

**Vereinsnachrichten:** Bilan 2003

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Bilan 2003.

1	Actif	Bilan au 31.12.2003 CHF	Bilan au 31.12.2002 CHF
<b>Actif circulant</b>			
1.1	Liquidités		
	Caisse	48 632.54	42 505.94
	Compte postal	686 018.22	549 091.73
	Banques	3 363 624.13	3 579 542.19
	Placements à court terme	927 550.00	6 285 493.00
	<b>Total liquidités</b>	<b>5 025 824.89</b>	<b>10 456 632.86</b>
1.2	Créances		
1.2.1	Créances résultant des ventes et des prestations de services		
	Débiteurs	2 794 973.34	2 130 280.55
	Cotisations impayées	65 400.00	237 100.00
1.2.2	Autres créances à court terme		
	Garanties	131 312.57	131 569.16
	Institutions publiques	128 072.59	290 023.14
	Autres	925 944.90	643 990.87
	Ducroire	- 31 000.00	- 210 000.00
	<b>Total créances</b>	<b>4 014 703.40</b>	<b>3 222 963.72</b>
1.3	Stocks et travaux en cours		
	Stocks et travaux en cours	162 585.66	125 448.01
	<b>Total stocks/travaux en cours</b>	<b>162 585.66</b>	<b>125 448.01</b>
1.4	Comptes de régularisation actif		
	Compte de régularisation actif	1 822 061.13	850 436.58
	<b>Total comptes de régularisation actif</b>	<b>1 822 061.13</b>	<b>850 436.58</b>
<b>Total actif circulant</b>		<b>11 025 175.08</b>	<b>14 655 481.17</b>
<b>Actif immobilisé</b>			
1.5	Immobilisations financières		
	Participations	1 750 004.00	1 750 003.00
	Autres placements à long terme	3 000 000.00	3 000 000.00
	Créances à long terme envers des tiers	474 473.71	802 112.79
	<b>Total immobilisations financières</b>	<b>5 224 477.71</b>	<b>5 552 115.79</b>
1.6	Immobilisations corporelles meubles		
	Mobilier, équipements, installations	498 038.76	728 651.97
	Equipement informatique	488 620.74	381 563.90
	Infrastructure foires	1 477 136.49	1 858 274.45
	<b>Total immobilisations corporelles meubles</b>	<b>2 463 795.99</b>	<b>2 968 490.32</b>
1.7	Immobilisations corporelles immeubles		
	Bâtiments d'exploitation	6 065 565.65	6 273 690.65
	<b>Total immobilisations corporelles immeubles</b>	<b>6 065 565.65</b>	<b>6 273 690.65</b>
<b>Total actif immobilisé</b>		<b>13 753 839.35</b>	<b>14 794 296.76</b>
<b>Total actif</b>		<b>24 779 014.43</b>	<b>29 449 777.93</b>



# Bilan 2003.

2	Passif	Bilan au 31.12.2003 CHF	Bilan au 31.12.2002 CHF
<b>Fonds étrangers</b>			
2.1	Fonds étrangers à court terme		
2.1.1	Dettes financières à court terme		
	Banques	0.00	0.00
2.1.2	Dettes à court terme résultant des ventes et des prestations de services		
	Créanciers	5 597 348.45	3 129 005.69
2.1.3	Autres dettes à court terme		
	Institutions publiques	537 864.14	501 489.48
	Tiers	928 411.26	305 020.47
	Institutions de prévoyance professionnelle	486 066.11	126 260.72
	<b>Total fonds étrangers à court terme</b>	<b>7 549 689.96</b>	<b>4 061 776.36</b>
2.2	Comptes de régularisation passif/ provisions à court terme		
	Comptes de régularisation passif	5 485 023.58	8 039 922.84
	Provisions pour le personnel	976 962.50	988 112.50
	<b>Total comptes de régularisation passif/ provisions à court terme</b>	<b>6 461 986.08</b>	<b>9 028 035.34</b>
2.3	Fonds étrangers à long terme		
2.3.1	Dettes financières à long terme		
	Banques	3 000 000.00	8 000 000.00
	Tiers	78 430.70	78 430.70
2.3.2	Provisions à long terme		
	Equipement informatique	275 800.00	265 700.00
	Rénovation d'immeuble Paris	170 000.00	170 000.00
	Rénovation des locaux loués	535 500.00	554 600.00
	Divers	2 171 000.00	2 015 501.71
	Evénements extraordinaires, destination CH	2 608 000.00	3 413 000.00
	Indemnités de départ	204 050.45	173 908.29
2.3.3	Dettes hors exploitation immeuble Paris	349 074.71	306 217.32
	<b>Total fonds étrangers à long terme</b>	<b>9 391 855.86</b>	<b>14 977 358.02</b>
	<b>Total fonds étrangers</b>	<b>23 403 531.90</b>	<b>28 067 169.72</b>
<b>Fonds propres</b>			
2.4	Capital au 1.1.2003/02	1 382 608.21	1 371 309.63
	Excédent de produits	- 7 125.68	11 298.58
	<b>Total fonds propres</b>	<b>1 375 482.53</b>	<b>1 382 608.21</b>
	<b>Total passif</b>	<b>24 779 014.43</b>	<b>29 449 777.93</b>